



## 7 救助用の馬

「救助犬」の活躍はよく耳にするが、馬も訓練次第では人命救助に役立てることができるようだ。

Several years <sup>80</sup> ago, Nowacki heard that there was a <sup>81</sup> shortage of search-and-<sup>82</sup> rescue dogs in his area, so he <sup>83</sup> decided to try to <sup>84</sup> train his horse Stormy to do the <sup>85</sup> same type of work.

Nowacki says that training Stormy was <sup>86</sup> surprisingly easy because horses find it easy to <sup>87</sup> recognize the <sup>88</sup> smell of humans. They also seem to enjoy looking for them. Nowacki would ask a stranger to <sup>89</sup> hide on his farm, and then Stormy would look for him. When Stormy led Nowacki to the stranger, Nowacki gave the horse something to eat as a <sup>90</sup> reward. Nowacki says that looking for people seems like a game to horses.

2010-3 本試験問題より一部抜粋

## 全訳

数年前に、ノバキは、自分の住む地域で捜索救助犬が不足していると聞き、犬と同じような仕事をさせるために自分の馬のストーミーを訓練してみようと決心した。

ノバキは、馬にとって人のにおいをかぎ分けるのは簡単なことなので、ストーミーを訓練するのは驚くほど簡単だったと言う。また、馬は人間を捜し出すのを楽しんでいるようにも思える。ノバキは見知らぬ人に彼の農場に隠れるように頼み、それからストーミーがその人を見つけるということをやったものだった。ストーミーがノバキをその見知らぬ人のところに連れて行くと、ノバキはほうびとしてストーミーに何か食べ物を与えたのだった。人を捜すことは馬にとってはゲームみたいなものらしいとノバキは言う。

文法・語法 4.6 horses find it easy to ~ の it は形式目的語で、後ろの to recognize ~ を受けている。

80 ☑ ago [ə'ɡəʊ]	<p>㊦ (今から) ～前に</p> <p>●過去形とともに用い、現在完了形の文には用いない</p>
81 ☑ shortage ['ʃɔ:tɪdʒ]	㊦ 不足
82 ☑ rescue [rɪ'skju:]	<p>㊦ 救助</p> <p>㊦ を救う</p>
83 ☑ decide [dɪ'saɪd]	<p>㊦ (を) 決心 [決定] する &lt;to do～すること&gt;</p> <p>㊦ decision 決定</p>
問題詞 ☑ make up one's mind to do	～しよう と決心する
84 ☑ train [treɪn]	<p>㊦ を訓練する</p> <p>㊦ training 訓練</p>
85 ☑ same [seɪm]	㊦ 同じ；同様の
86 ☑ surprisingly [səpraɪzɪŋli]	㊦ 驚くほど、意外に
87 ☑ recognize [rɪkəɡnəʊz]	<p>㊦ を見分ける；を認識する</p> <p>㊦ recognition 認識、認めること</p>
88 ☑ smell [smel]	<p>㊦ におい</p> <p>㊦ のにおいがする</p>
89 ☑ hide [haɪd]	<p>㊦ 隠れる；を隠す</p> <p>●hide-hid-hidden [hid]</p>
90 ☑ reward [rɪ'wɔ:d]	<p>㊦ ほうび；報奨</p> <p>㊦ に報酬を与える</p>